1 Bureau - 1 Coordination

MTL. L.4657/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 25 février 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 relatif à la déclaration tardive des titres belges et congolais détenus en Belgique", a donné le 8 mars 1955 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e Februari 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 betreffende de laattijdige aangifte van de in België in bezit gehouden Belgische en Congolese effecten", heeft de 8e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

A propos du dernier alinéa du texte par lequel le projet vise à remplacer l'article 9 de l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949, il échet de relever que la loi du 20 mars 1954 modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire ne permet l'octroi de jetons de présence aux membres de l'ordre judiciaire que pour les exercices 1953 et 1954.

In verband met het laatste lid van de tekst die het ontwerp in de plaats van artikel 9 van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 wil stellen, moge er op gewezen worden dat de wet van 20 Maart 1954, tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, het verlenen van presentiegeld aan de leden van de rechterlijke macht slechts toestaat voor de dienstjaren 1953 en 1954.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	A.MAST, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.